

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENT IN APPEALS

OTTAWA, 15/12/00. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEALS.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENT SUR POURVOIS

OTTAWA, 15/12/00. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:

<http://www.scc-csc.gc.ca>)

26406 **FREE WORLD TRUST v. ÉLECTRO SANTÉ INC., PAUL DEMERS, NOËL DESJARDINS - and - PROMOTION R.A.S. (1992) INC. AND ÉLECTRONIQUE SEM INC. AND PROCTER & GAMBLE INC.** (Que.) (Civil) **2000 SCC 66 / 2000 CSC 66**

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

The appeal is dismissed without costs.

Le pourvoi est rejeté sans dépens.

27208 **CAMCO INC. AND GENERAL ELECTRIC COMPANY v. WHIRLPOOL CORPORATION AND INGLIS LIMITED** (F.C.A.) (Civil) **2000 SCC 67 / 2000 CSC 67**

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

The appeal is dismissed with costs to the respondents.

Le pourvoi est rejeté avec dépens en faveur des intimées.

27209 **MAYTAG CORPORATION, MAYTAG LIMITED AND MAYTAG QUEBEC INC. v. WHIRLPOOL CORPORATION AND INGLIS LIMITED** (F.C.A.) (Civil) **2000 SCC 68 / 2000 CSC 68**

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

The appeal is dismissed with costs in these proceedings to the respondent insofar as such costs were incurred over and above those incurred in the *Camco* appeal (27208).

Le pourvoi est rejeté avec dépens en faveur des intimées en l'espèce dans la mesure où ils excèdent ceux qu'elles ont engagés dans le pourvoi de *Camco* (27208).

26858 **LITTLE SISTERS BOOK AND ART EMPORIUM, B.C. CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION, JAMES EATON DEVA AND GUY ALLEN BRUCE SMYTHE v. THE MINISTER OF JUSTICE AND ATTORNEY GENERAL OF CANADA, THE MINISTER OF NATIONAL REVENUE**

AND THE ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA - and - THE ATTORNEY GENERAL FOR ONTARIO, THE CANADIAN AIDS SOCIETY, THE CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION, THE CANADIAN CONFERENCE OF THE ARTS, EGALE CANADA INC., EQUALITY NOW, PEN CANADA AND THE WOMEN'S LEGAL EDUCATION AND ACTION FUND (LEAF) (B.C.) (Civil) 2000 SCC 69 / 2000 CSC 69

CORAM: The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

The appeal is allowed in part, Iacobucci, Arbour and LeBel JJ. dissenting in part. A declaration will issue under s. 52 of the *Constitution Act, 1982* that s. 152(3) of the *Customs Act* is not to be construed and applied so as to place on an importer the onus to establish that goods are not obscene within the meaning of s. 163(8) of the *Criminal Code*. The burden of proving obscenity rests on the Crown or other person who alleges it. Costs are awarded to the appellants in this Court and in the British Columbia Court of Appeal on a party and party basis. The award of costs at trial in favour of the appellants dated March 29, 1996 is affirmed.

The constitutional questions are answered as follows:

1. Do ss. 58 and 71 of the *Customs Act*, R.S.C., 1985, c. 1 (2nd Supp.), and s. 114 and Code 9956(a) of Schedule VII of the *Customs Tariff*, R.S.C., 1985, c. 41 (3rd Supp.) (now s. 136(1) and tariff item 9899.00.00 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36) in whole or in part, insofar as they authorize customs officials to detain and prohibit material deemed to be obscene, or in their application to either textual or gay and lesbian material or to both, infringe s. 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Yes.

2. If the answer to question 1 is yes, is the infringement demonstrably justified in a free and democratic society pursuant to s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Yes, except with respect to the reverse onus provision as presently construed and applied by Canada Customs. Iacobucci, Arbour and LeBel JJ. would answer no, to the extent the provisions rely on Code 9956(a) of Schedule VII of the *Customs Tariff*, R.S.C., 1985, c. 41 (3rd Supp.).

3. Do ss. 58 and 71 of the *Customs Act*, R.S.C., 1985, c. 1 (2nd Supp.), and s. 114 and Code 9956(a) of Schedule VII of the *Customs Tariff*, R.S.C., 1985, c. 41 (3rd Supp.) (now s. 136(1) and tariff item 9899.00.00 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36), in whole or in part, in their application to gay and lesbian material, infringe s. 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

No. The appellants' equality rights are not infringed by the Customs legislation itself.

4. If the answer to question 3 is yes, is the infringement demonstrably justified in a free and democratic society pursuant to s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

The question need not be answered.

Le pourvoi est accueilli en partie, les juges Iacobucci, Arbour et LeBel sont dissidents en partie. Un jugement déclaratoire portant que le par. 152(3) de la *Loi sur les douanes* ne doit pas être interprété et appliqué de manière à imposer à l'importateur la charge d'établir que des marchandises ne sont pas obscènes au sens du par. 163(8) du *Code criminel* est rendu en vertu de l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. La charge de prouver l'obscénité incombe à la Couronne ou à la personne qui invoque ce moyen. Les appelants ont droit aux dépens, taxés entre parties, devant

notre Cour et devant la Cour d'appel de la Colombie-Britannique. L'ordonnance datée du 29 mars 1996 par laquelle le tribunal de première instance accordait les dépens aux appelants est confirmée.

Les questions constitutionnelles reçoivent les réponses suivantes:

1. Les articles 58 et 71 de la *Loi sur les douanes*, L.R.C. (1985), ch. 1 (2^e suppl.), et l'art. 114 et le code 9956a) de l'annexe VII du *Tarif des douanes*, L.R.C. (1985), ch. 41 (3^e suppl.) (maintenant le par. 136(1) et le numéro tarifaire 9899.00.00 de la Liste des dispositions tarifaires contenue dans l'annexe du *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36), violent-ils, en totalité ou en partie, l'al. 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés* dans la mesure où ils autorisent les fonctionnaires des douanes à retenir et à interdire du matériel réputé obscène, ou lorsqu'ils sont appliqués à des écrits ou à du matériel destinés aux gais et aux lesbiennes, ou les deux à la fois?

Oui.

2. Si la réponse à la première question est affirmative, la justification de cette violation peut-elle se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, conformément à l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Oui, sauf en ce qui concerne la disposition portant inversion de la charge de la preuve telle qu'elle est actuellement interprétée et appliquée par Douanes Canada. Les juges Iacobucci, Arbour et LeBel répondraient par la négative, dans la mesure où les dispositions dépendent du code 9956a) de l'annexe VII du *Tarif des douanes*, L.R.C. (1985), ch. 41 (3^e suppl.).

3. Les articles 58 et 71 de la *Loi sur les douanes*, L.R.C. (1985), ch. 1 (2^e suppl.), et l'art. 114 et le code 9956a) de l'annexe VII du *Tarif des douanes*, L.R.C. (1985), ch. 41 (3^e suppl.) (maintenant le par. 136(1) et le numéro tarifaire 9899.00.00 de la Liste des dispositions tarifaires contenue dans l'annexe du *Tarif des douanes*, L.C. 1997, ch. 36), violent-ils, en totalité ou en partie, le par. 15(1) de la *Charte canadienne des droits et libertés* dans la mesure où ils sont appliqués à du matériel destinés aux gais et aux lesbiennes?

Non. La législation douanière elle-même ne porte pas atteinte aux droits à l'égalité des appelants.

4. Si la réponse à la troisième question est affirmative, la justification de cette violation peut-elle se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique, conformément à l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Il n'est pas nécessaire de répondre à cette question.
